

榮光尊貴與讚美

ALL GLORY, LAUD AND HONOUR

325

Theodulph of Orleans, c920

Melchior Teschner, 1584-1635

1 5 5 6 7 | 1— 1 3 2 1 1 7 | 1—

Refrain

(和) 榮 光 尊 貴 與 讚 美, 都 歸 我 主 君 王,

(Hô) Eng-kng chun-kui kap o-ló, lóng kui góa Chú Kun-ông,

1 5 5 6 7 | 1— 1 3 2 1 1 7 | 1—

和 散 那 歌 聲 響 亮, 大 家 當 來 尊 崇。

Hô-sàn-ná koa-sian hiáng-liang, tai-ke tiòh lâi chun-chóng.

1 3 3 2 1 | 7. 6 5 7 | 1 7 6 6 | 5— 5

1. 和 散 那 大 的 關 後 裔, 以 色 列 的 人 君, 奉
2. 在 天 上 的 衆 天 使, 各 國 目 讚 美 主 名, 受
3. 希 伯 來 的 衆 百 姓, 舉 棕 樹 枝 歡 迎, 在

1. Hô-sàn-ná Tai-pit hō-è, í-sek liat ê jîn-kun, Hōng
2. Tī thín-teng ê cheng thín-sai, ták-jit o-ló Chú miâ, Siū-
3. Hī-pek-lâi ê cheng peh-sin, kiáh chang-chhiū-ki hoan-gêng, Tī

3 5 6 5 | 5— 4 3 5 | 4 3 2 2 | 1— | 4-3—

父 差 遣 來 降 世, 萬 民 應 該 敬 尊。
造 萬 物 也 讚 敬 美, 拜 在 稱 呼 我 主 尊 崇。
主 面 前 讚 美 祂, 祢 稱 我 主 尊 崇。 阿 們。

Pē chhe-khián lâi kang-sè, bân-bîn eng-kai keng-chun.
chō bân-mih iā keng-pai, tī tōe gim-si eng-sian.
Chú bîn-cheng o-ló I, chheng-hōi góa Chú chun-êng. A-men.